

HONDA

AGREGAT HONDA EU 30iS



NAVODILA ZA UPORABO

Generalni zastopnik:
AS Power Equipment d.o.o.
Brezence 2
8216 Mirna Peč
sales@as-powerequipment.com



Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje ob nakupu agregata HONDA.

V navodilih je natančno opisano upravljanje in vzdrževanje agregata, zato jih skrbno preberite. Če pride do nerazumevanja navodil, se za pomoč obrnite na pooblaščenega prodajalca ali serviserja.

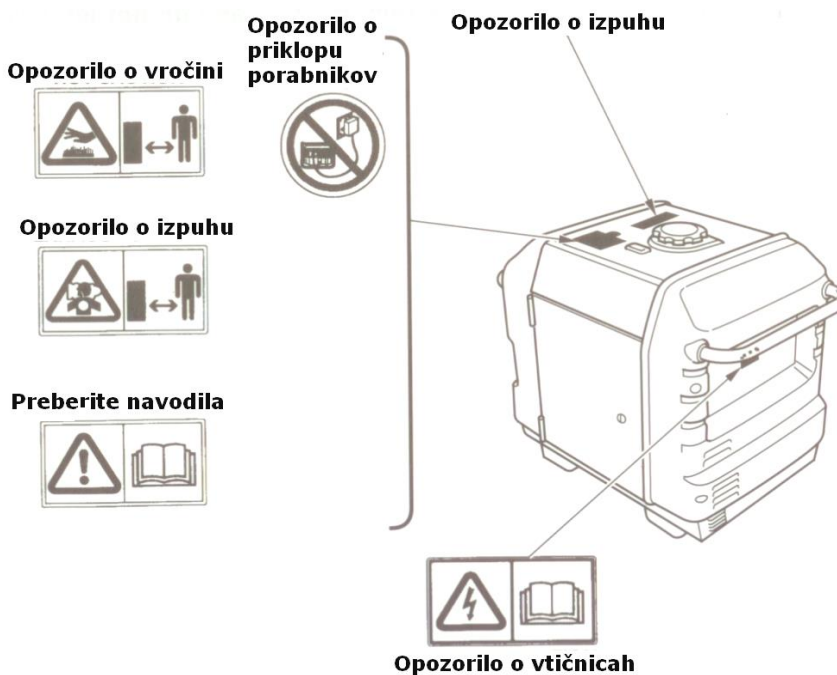
Brez pooblastil je navodila prepovedano kopirati ali kako drugače razmnoževati.

Honda Motor Co., Ltd. si pridržuje pravico do spreminjanja navodil brez kakršnegakoli predhodnega obvestila.

Navodila so del agregata. Če ga boste prodali, kupcu izročite tudi navodila.

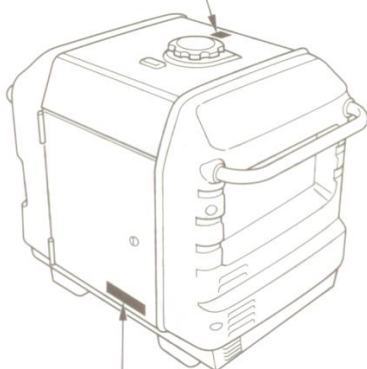
1. LOKACIJA VARNOSTNIH ETIKET

Etikete vas opozarjajo na nevarnosti, ki lahko povzročijo poškodbe oseb in agregata. Če etiketa odstopi, se za zamenjavo le-te obrnite na pooblaščenega serviserja.



LOKACIJA ETIKETE O HRUPU IN CE ETIKETE

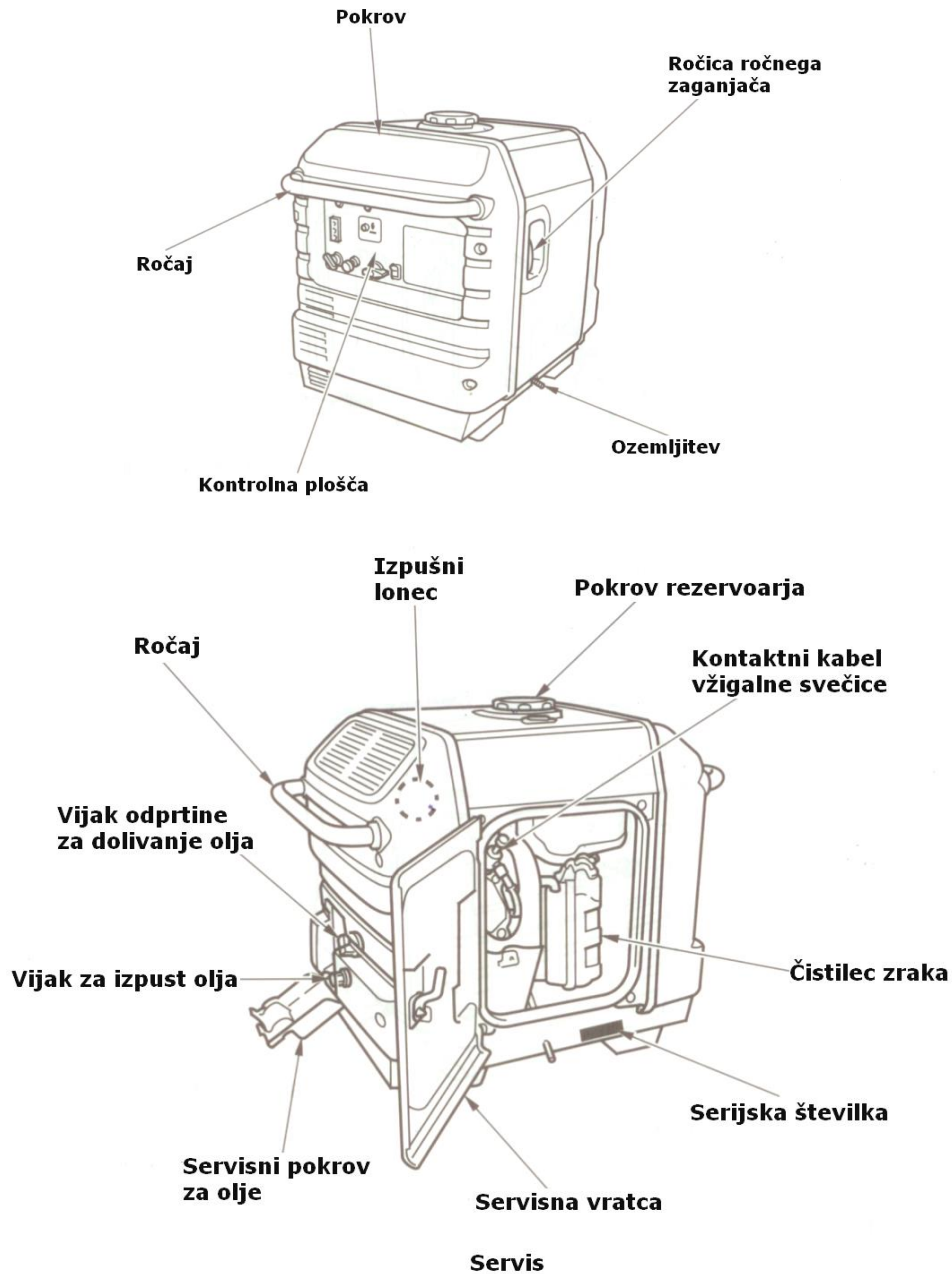
Etiketa o hrupnosti



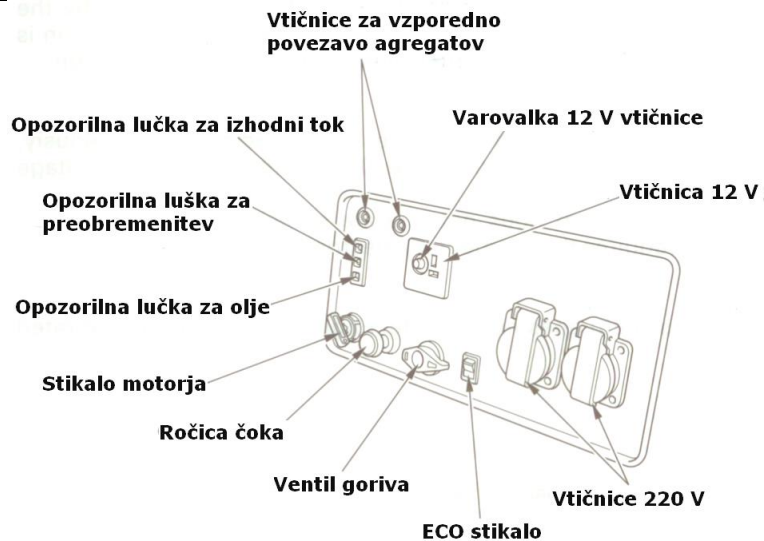
CE oznaka

Naslov proizvajalca		Maksimalna temperatura okolja	
CE Generating set ISO 8528		EU30is Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan	
Rated power COP	2.8 kW	50 Hz	Max. 40 °C
Rated power factor	1.0	230V	Max. 1000 m
Year of Mfg.	12.2A	Mass	59 kg
Max. višina delovanja		Teža	
		G1 ← Zmogljivostni razred IP23S ← IP zaščita	

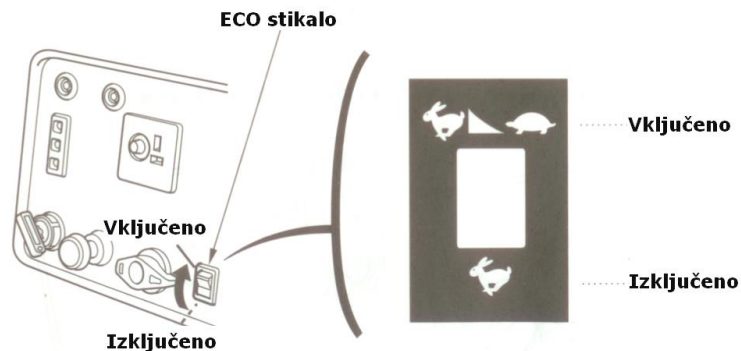
2. OPIS DELOV AGREGATA



KONTROLNA PLOŠČA



STIKALO ZA ECO – DELOVANJE omogoča zmanjšanje porabe goriva in manjšo obremenjenost agregata. Ob prižganem stikalu agregat pri izključitvi porabnikov deluje pod minimalnimi obrati motorja. Ko pa agregat obremenite s porabniki, deluje pod obrati, ki zadostujejo za delovanje porabnikov.



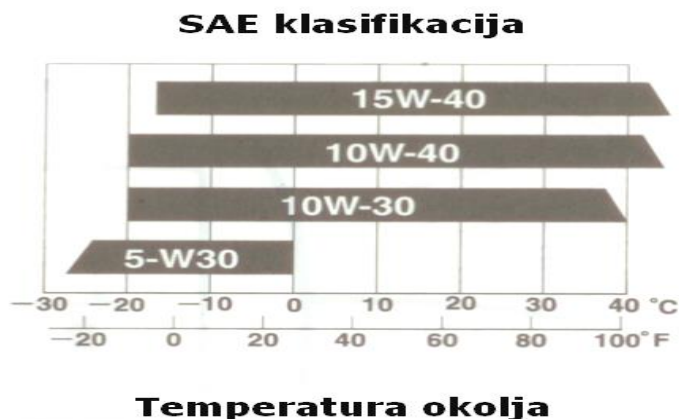
3. KONTROLA PRED ZAGONOM

OPOZORILO!

Agregat pred zagonom preverite, ugasnjenega in na ravni površini.

KONTROLA MOTORNEGA OLJA

Uporabljajte le motorno olje za 4 – taktne motorje s klasifikacijo SAE.



OPOZORILO!

Ob uporabi olja, ki ga proizvajalec ne priporoča, lahko pride do resnih okvar motorja.

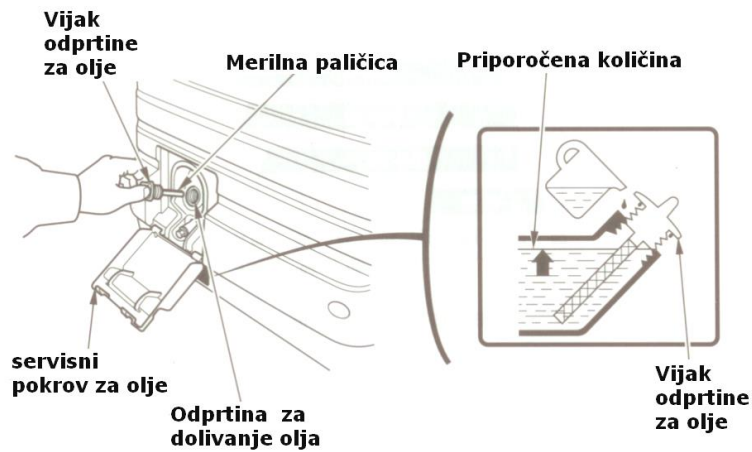
Olje preverite po naslednjem postopku.

- Odprite servisni pokrov.
- Odstranite vijak za olje ter s čisto krpo obrišete merilno paličico.
- Brez privijanja vstavite paličico nazaj v odprtino.
- Če olja ni toliko, da se paličica vanj potopi, ga dolijte.
- Olje dolijte do roba odprtine, kar je tudi priporočena količina olja v motorju.
- Vijak z merilno paličico za olje privijte nazaj.

OPOZORILO!

Nezadostna količina olja v motorju lahko povzroči resne poškodbe motorja.

Motor ima vgrajeno stikalo, ki ob nezadostni količini motornega olja samodejno ugasne motor. Kljub temu pa se raje izognite tej situaciji ter redno preverjajte količino olja v motorju.



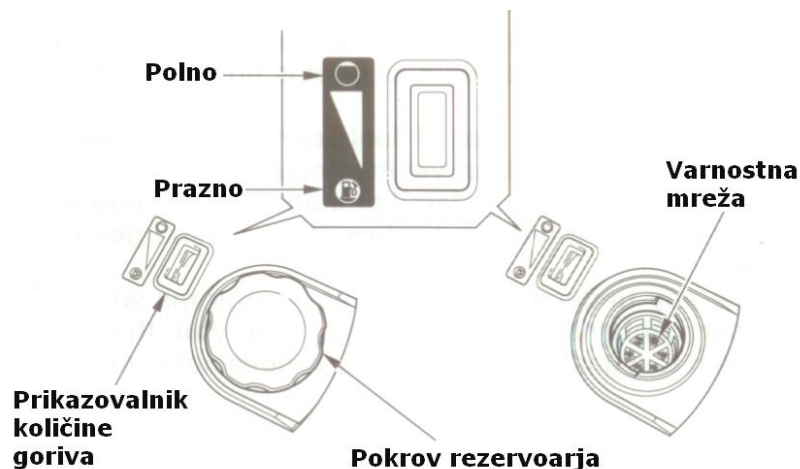
KONTROLA GORIVA

Kot gorivo uporabljajte neosvinčen bencin. Uporabljajte le bencin, ki ne vsebuje usedlin ali smeti. Pri polnjenju rezervoarja pazite, da vam v rezervoar ne pade kakšna smet ali prah. Po polnjenju rezervoarja skrbno privijte pokrov rezervoarja.

OPOZORILO!

Bencin je izredno vnetljiva in v določenih pogojih eksplozivna snov. Zato rezervoar polnite le v dobro zračenih prostorih ali na prostem. Pazite, da bencina med polnjenjem ne polijete. Če pa se vam to slučajno zgodi, mesto politja pred zagonom agregata dobro osušite. Po polnjenju rezervoarja dobro pritrdite pokrov.

KAPACITETA REZERVOARJA JE 13 LITROV.



OPOZORILO!

Priporočamo, da goriva, ki vsebuje etanol ali metanol ne uporabljate, ker lahko pride do poškodb motorja.

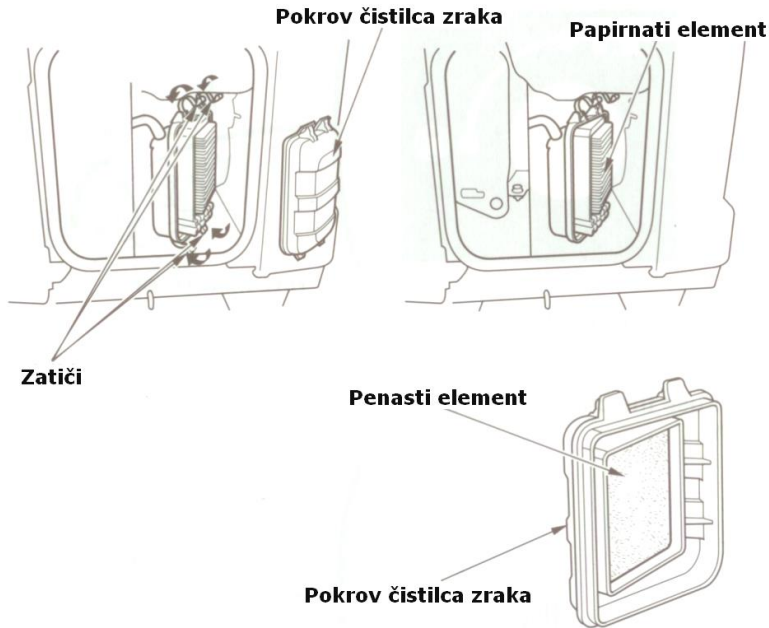
KONTROLA ČISTILCA ZRAKA

Kontrola čistilca zraka je potrebna, da se prepričate o njegovem delovanju. Kontrolo opravite tako, da:

- odprete glavni pokrov,
- odstranite štiri zatiče na pokrovu čistilca,
- odstranite pokrov ter preverite penasti in papirnati vložek,
- po potrebi ju očistite ali zamenjajte.

OPOZORILO!

Nikoli ne uporabljajte agregata brez ali z slabim čistilcem zraka. Posledica takega ravnanja je lahko vdor umazanije v motor. Posledica tega je lahko poškodba motorja.



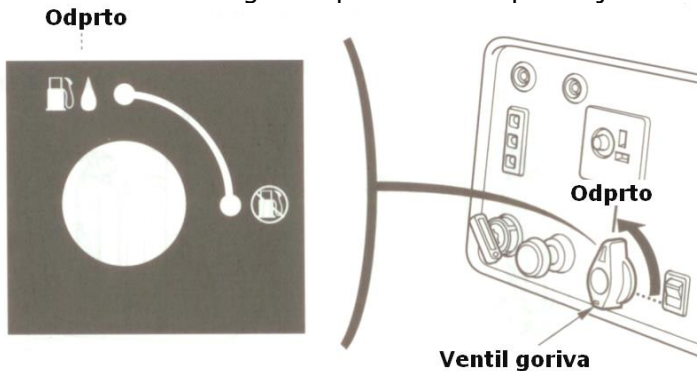
4. ZAGON AGRAGATA

ZAGON Z UPORABO ELEKTRIČNEGA ZAGANJAČA (EU 30Is)

OPOZORILO!

Ko agregat zaganjate prvič oz. ga zaganjate po daljšem skladiščenju, morate dotok goriva odpreti 10 – 20 sekund pred zagonom agregata. Pred zagonom agregata pazite tudi na to, da so vsi porabniki izklopljeni.

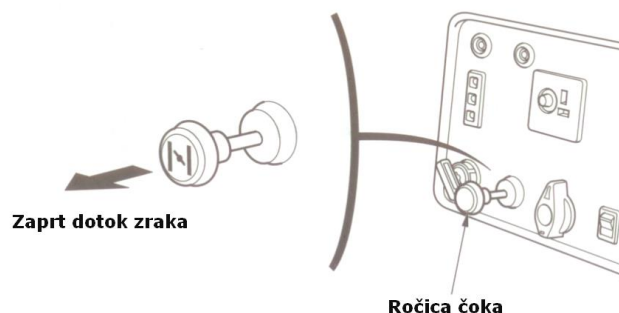
1. Stikalo za dotok goriva pomaknite v položaj ODPRTO.



2. Izvlecite ročico čoka.

OPOZORILO!

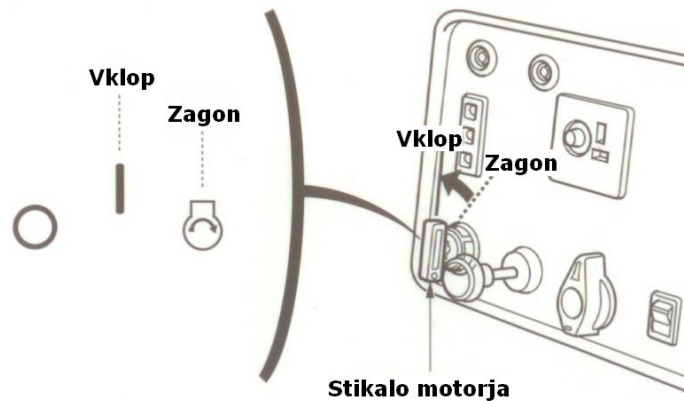
Čoka ne uporabljajte, kadar je motor agregata že ogret ali kadar je temperatura okolja visoka.



3. Stikalo za zagon motorja prestavite v položaj ZAGON in držite, dokler motor ne vžge.

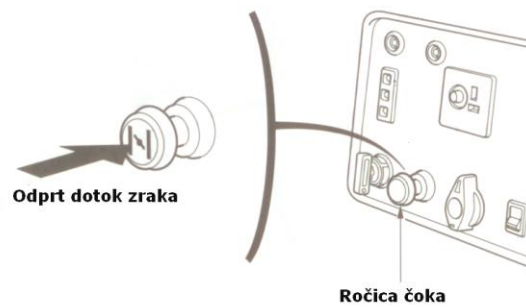
OPOZORILO!

Če motor agregata ne vžge po 5 sekundah, stikalo spustite ter poskusite po 10 sekundah ponovno zagnati agregat.



4. Ko motor vžge, prestavite stikalo za zagon v položaj VKLOP.

5. Ko se motor ogreje, potisnite ročico čoka nazaj na položaj ODPRTO.



ZAGON Z ROČNIM ZAGANJAČEM

OPOZORILO!

Ko agregat zaganjate prvič oz. ga zaganjate po daljšem skladiščenju, morate dotok goriva odpreti 10 – 20 sekund pred zagonom agregata. Pred zagonom agregata pazite tudi na to, da so vsi porabniki izklopljeni.

1. Stikalo za dotok goriva pomaknite v položaj ODPRTO.
2. Izvlecite ročico čoka.

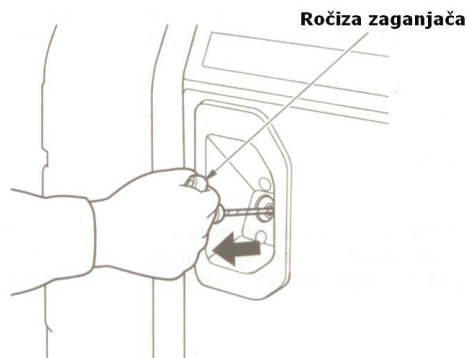
OPOZORILO!

Čoka ne uporabljajte, kadar je motor agregata že ogret ali kadar je temperatura okolja visoka.

3. Stikalo za zagon motorja prestavite v položaj VKLOP.
4. Vrv zaganjača rahlo izvlecite. Ko začutite upor, potegnite sunkovito.

OPOZORILO!

Vrv zaganjača popuščajte počasi. Pazite, da ne udari v agregat.



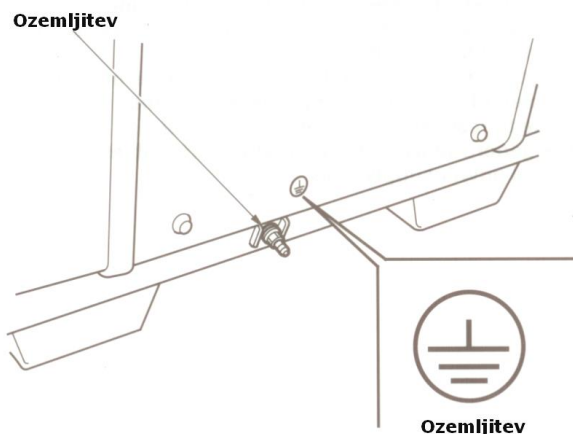
5. Ko se motor ogreje, potisnite ročico čoka nazaj.

DELOVANJE NA VIŠINI

Agregat na nadmorski višini 1500 m in višje izgubi del moči. Če ga boste uporabljali na omenjeni višini, se oglasite pri pooblaščenem serviserju, da opravi nastavitve uplinjača za optimalno delovanje agregata.

5. UPORABA AGREGATA

Da preprečite kratek stik v agregatu, ki ga lahko povzroči priključitev okvarjenega porabnika na agregat, morate vedno poskrbeti, da je agregat ozemljen. Če pa želite agregat priključiti na obstoječe električno omrežje kake stavbe, naj vam to opravi izkušen mojster. Nepravilna priključitev agregata lahko povzroči požar na obstoječem omrežju ali hujše poškodbe agregata.



OPOZORILO!

- Agregat naj pod maksimalno obremenitvijo deluje le 30 minut. Priporočamo pa vam, da agregat ne preseže priporočene obremenitve.
- Nikoli ne poskušajte podaljšati izpušne cevi.
- Med delovanjem naj agregat stoji vsaj 1 meter od sten ali ostalih ovir.
- Dolžina kabla do porabnikov naj ne bo daljša od 60 m (premer kabla 1.5 mm) oz. 100 m (premer kabla 2.5 mm).
- Agregata ne priključite na omrežje pod napetostjo. Če ga uporabljate za pomožno energijo v hiši ali drugi stavbi, ga priključite le, ko obstoječe omrežje ni pod napetostjo.

PRIKLOP PORABNIKOV

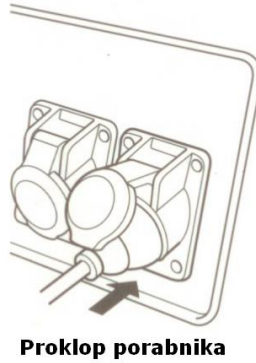
KONTROLNA LUČ IZHODNE NAPETOSTI IN KONTROLNA LUČ PREOBREMENITVE

Kontrolna luč mora ob normalnem delovanju goreti (ZELENA).

Če pa pride do napake oz. do preobremenitve agregata, se kontrolna luč izhodne napetosti ugasne in se prižge luč preobremenitve (RDEČA). Ko se prižge luč preobremenitve, morate agregat takoj ugasniti ter poiskati napako. Kontrolna luč preobremenitve se lahko prižge (za 5 sekund) tudi ob zagonu porabnika, ki za zagon potrebuje več moči kot za nadaljnje delovanje. Če po 5 sekundah ne ugasne, izklopite agregat ter poiščite napako.

Kontrolna luč
izkodne napetosti
(ZELENA)

Kontrolna luč
preobremenitve
(RDEČA)



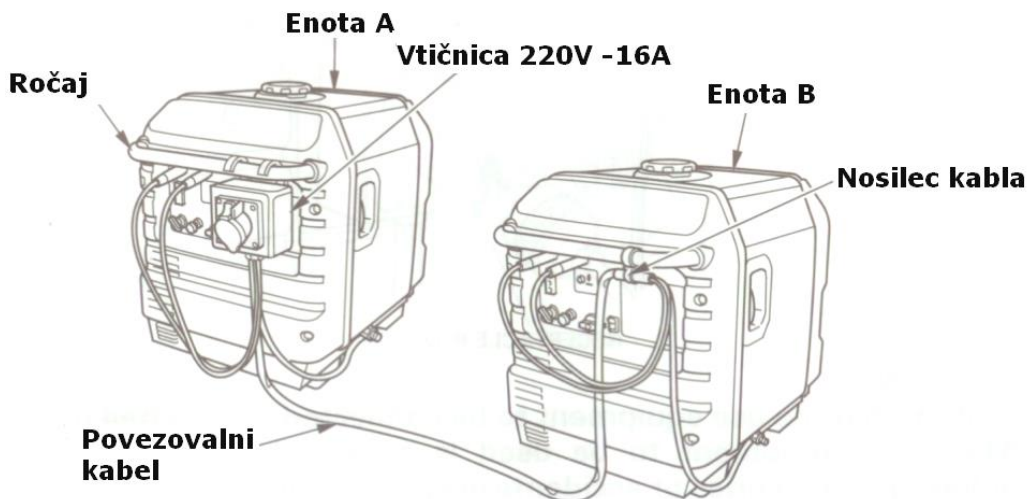
Proklop porabnika

VZPOREDNA POVEZAVA

Agregata EU 30 iS in EU 26i lahko povežemo ter tako izkoristimo moč dveh agregatov.

OPOZORILO!

Agregata med seboj povežite s posebnim kablom, namenjenim izključno za povezavo agregatov. Kabel lahko kot dodatno opremo naročite pri pooblaščenem serviserju.



EU 30iS – Moč pri vzporedni povezavi

Maksimalna moč: 6.0 kVA

Priporočljiva obremenitev: 5.6 kVA

OPOZORILO!

- **Nikoli ne povežite različnih modelov agregatov.**
- **Povežite jih lahko samo z originalnim, posebej za to izdelanim kablom.**
- **Agregate povežete in povezavo prekinete samo takrat, ko so ugasnjeni.**

Agregate povežete tako, da:

- obesite vtičnico povezovalnega kabla na enega od agregatov.
- s kabli povežete oba agregata. Pazite na to, da sta ugasnjena.
- povežite ozemljitev obeh agregatov, ter jih skupaj ozemljite.
- zaženite oba agregata po postopku »ZAGON AGREGATA«.
- preverite, da so porabniki ugasnjeni. Nato jih priključite na vtičnico povezovalnega kabla.
- priključite uporabnike. V primeru, da na katerem od agregatov pride do preobremenitve (RDEČA LUČ), oba nemudoma ugasnite ter preverite povezavo.

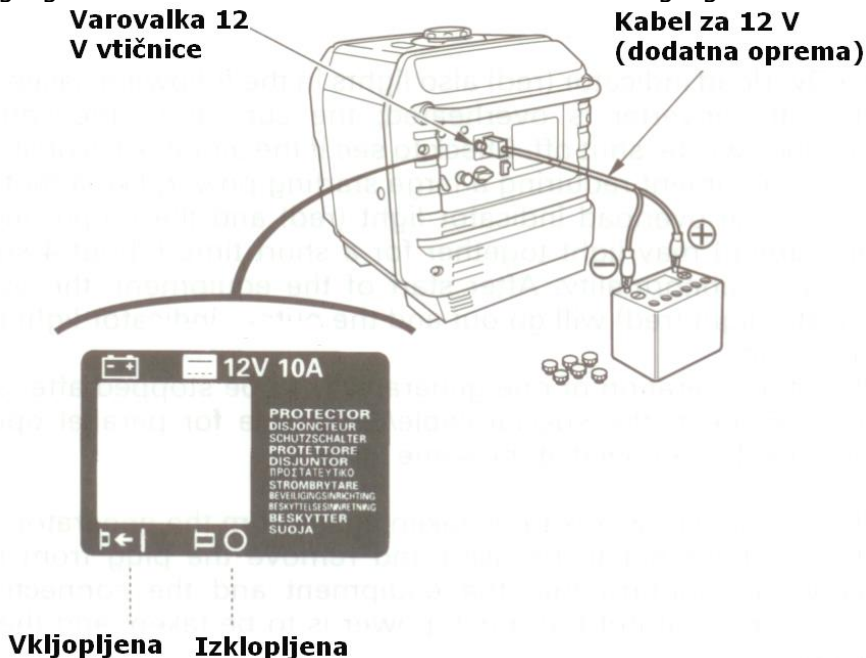
OPOZORILO!

Pri povezavi dveh agregatov bodite posebno pozorni na delovanje le-teh. Upoštevajte vsa navodila, da ne pride do poškodbe agregatov.

VTIČNICA 12V

12V izhod uporabljajte le za polnjenje akumulatorjev. Vtič lahko dobite pri pooblaščenem serviserju kot dodatno opremo. Ko uporabljate vtičnico za 12V, ne smete uporabljati priklpov za 220V, ker bi to zmanjšalo izhodno moč 12V vtičnice.

Priključite vtič na agregat in nato še na akumulator. Nato zaženite agregat.



OPOZORILO!

Akumulator sprošča eksplozivne pline, zato pazite na to, da ne pride v stik z iskrami ali ognjem.

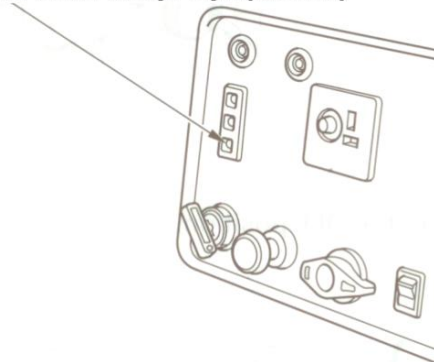
VAROVALKA

Varovalka poskrbi za to, da ob preobremenitvi oz. napaki na porabnikih ustavi izhod električne energije. Preden ponovno sprostite električno povezavo, preverite, zakaj je prišlo do izpada.

KONTROLNA LUČ OLJA (OLJNI ALARM)

Oljni alarm je narejen tako, da ob nezadostni količini olja v motorju agregat ugasne. Ob ponovnem poskusu zagone agregat ne vžge. Prižge se rdeča kontrolna luč. V tem primeru morate v motor doliti olje.

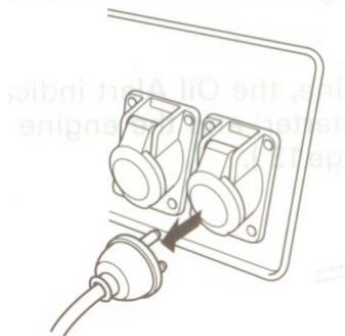
Kontrolna lučka nivoja olja (RDEČA)



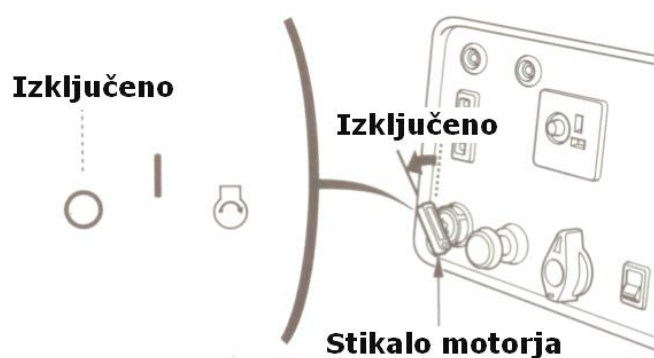
6. ZAUSTAVITEV AGREGATA

V sili agregat ugasnete tako, da stikalo za zagon premaknete v položaj IZKLJUČENO. V normalnih okoliščinah pa ga izključite tako, da:

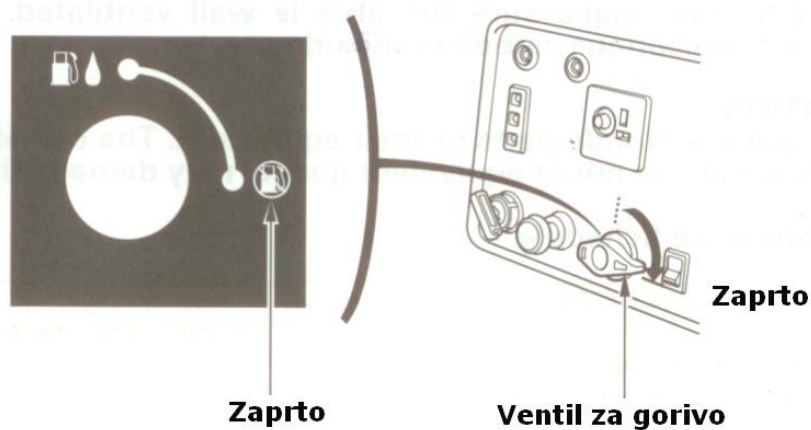
- izključite porabnike,



- stikalo za zagon prestavite v položaj IZKLJUČENO,



- stikalo za gorivo prestavite v položaj ZAPRTO.



7. VZDRŽEVANJE

Agregat redno servisirajte in vzdržujte po predpisanem planu.

OPOZORILO!

Med vzdrževanjem oz. servisiranjem naj bo agregat ugasnjen.

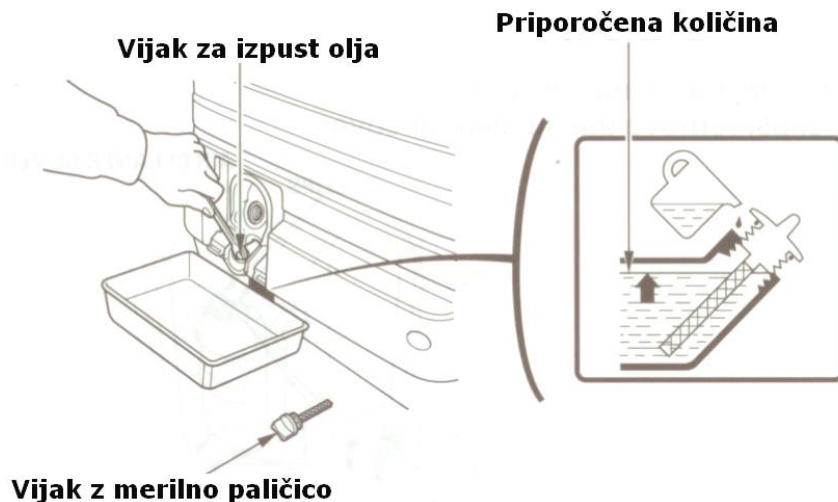
Za servisiranje in vzdrževanje uporabljajte le originalne rezervne dele.

1. MENJAVA OLJA

Olje izpustite iz motorja, ko je ta še topel. Tako poskrbite za hitro in temeljito iztekanje starega olja.

Postopek menjave olja:

- Ostanite pokrov.
- Odvijte pokrov za olje ter vijak za izpust olja.
- Privijte vijak za izpust olja ter nalijte zadostno količino novega olja (količino olja preverite s kontrolno paličico).
- Privijte pokrov za olje.



OPOZORILO!

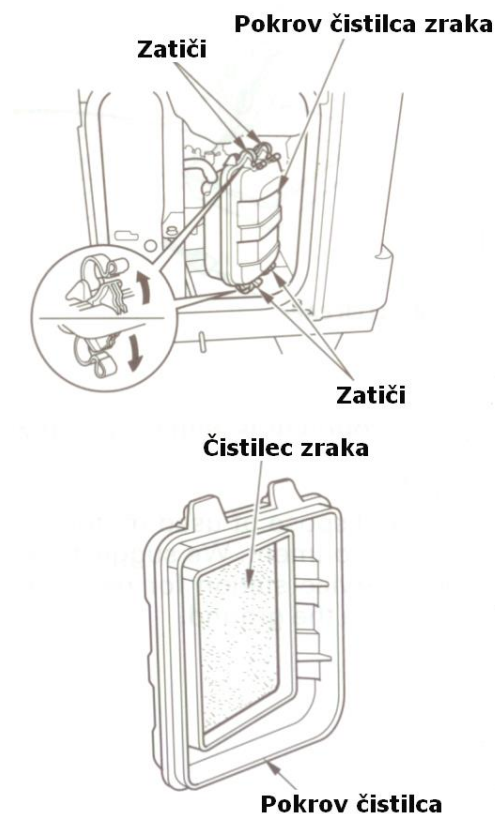
Odpadno olje odložite na posebno, za to namenjeno deponijo.

2. MENJAVA OZ. ČIŠČENJE ČISTILCA ZRAKA

Umazan ali zamašen čistilec zraka je lahko vzrok okvari uplinjača. Da bi se temu izognili, morate čistilec redno čistiti in menjati. Kadar agregat deluje v prašnem okolju, čistilec čistite pogosteje.

Čistilec očistite tako, da:

- odprete glavni pokrov,
- sprostite 4 zatiče in odstranite pokrov čistilca zraka.



- s pokrova čistilca odstranite čistilec zraka in ga operite v topli vodi. Pri tem lahko uporabite tudi kakšno čistilo. Po pranju naj se čistilec zraka dobro osuši.
- peno nato namočite v čistem motornem olju in jo stisnite, tako da olje odteče (če se ob zagonu agregata kadi iz izpuha pomeni, da pene niste dobro stisnili in je na njej ostalo preveč olja). Namestite peno nazaj na pokrov čistilca ter zaprite glavni pokrov.

3. MENJAVA OZIROMA ČIŠČENJE ČISTILCA ZA GORIVO

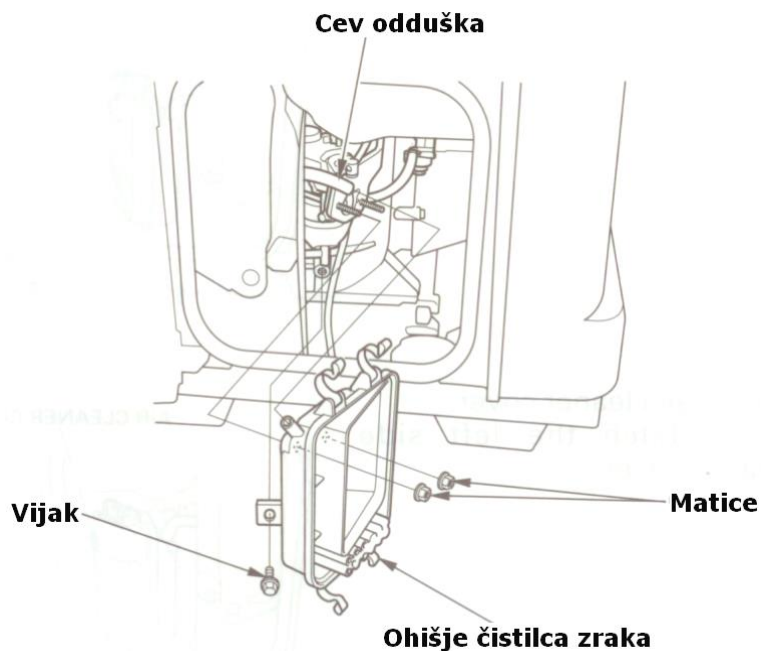
Čistilec goriva preprečuje, da bi umazanija ali voda, ki se morda nahaja v rezervoarju, prišla do uplinjača. Če agregat dalj časa ne obratuje, je potrebno čistilec goriva očistiti ali zamenjati.

OPOZORILO!

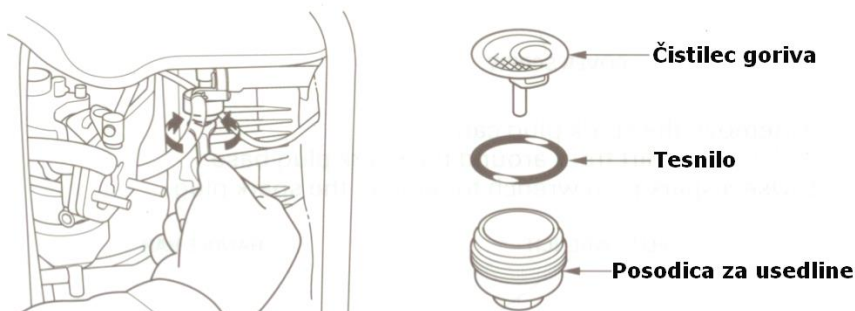
Pri menjavi in čiščenju čistilca goriva bodite posebno pazljivi. Bencin je vnetljiva snov, zato morate paziti, da ne pride v stik z iskrami ali ognjem. Prostor, v katerem čistilec menjate, mora biti dobro zračen (priporočamo delo na prostem).

Čistilec goriva odstranite tako, da:

- prestavite stikalo za gorivo v položaj zaprto.
- odprete glavni pokrov.
- odstranite pokrov zračnega čistilca in njegov papirnati del.
- odstranite cev zraka od ohišja čistilca zraka .
- odstranite ohišje čistilca zraka filtra. To storite tako, da odvijete vijak (6 mm) ter dve matici (6 mm). – Glej sliko.



- odvijete posodico za usedline.
- očistite posodico za usedline, tesnilo ter čistilec goriva. Po potrebi ju zamenjajte.
- pritrdite posodico, tesnilo in čistilec ter preverite, če morda kje ne spušča gorivo.
- pritrdite čistilec zraka ter zaprite glavni pokrov.



4. MENJAVA OZIROMA ČIŠČENJE VŽIGALNE SVEČKE

ZA AGREGAT PRIPOROČAMO SVEČKE TIP:

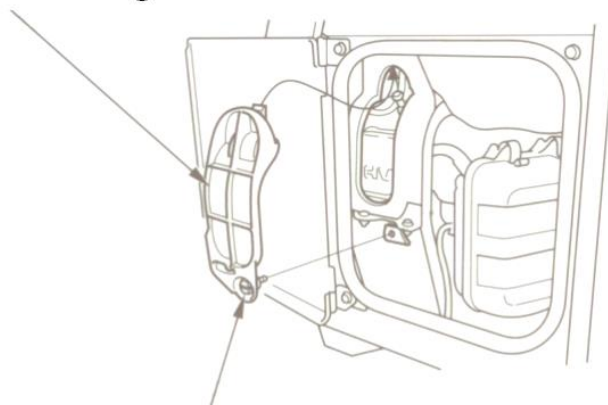
- BPR5ES – proizvajalec NGK
- W16EPR-U – proizvajalec DENSO

Za nemoteno delovanje agregata morate vedno pazite, da je svečka dobra. To pomeni, da na njej ni saj ter da sta elektrodi v razmaku od 0.7 mm do 0.8 mm.

Servis vžigalne svečke opravite tako, da:

- odprete glavni pokrov ter odvijete vijak na pokrovu prostora za svečko.

Servisni pokrov vžigalne svečke

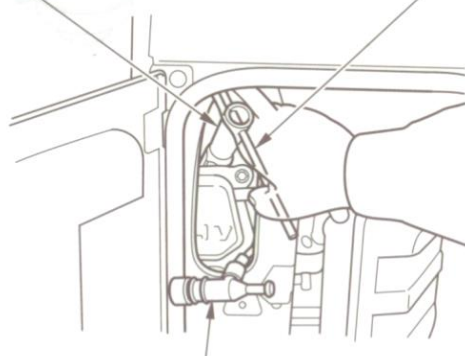


Vijak pokrova

- odstranite priključek na svečki.
- s ključem za svečko le-to odvijete.

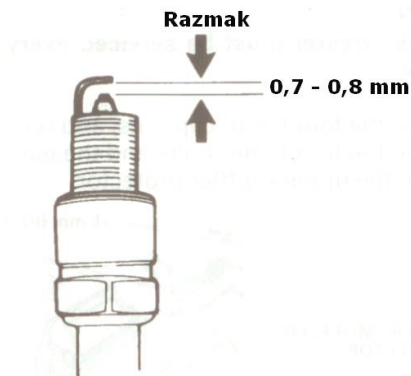
Ključ za svečico

Ročica ključa



Vžigalna svečica

- preglejte svečko. Če jo boste ponovno uporabili, jo očistite z žično krtačo ter preverite razmak med elektrodami.



- Nato ročno privijte svečko nazaj kolikor morete. Nato si pomagajte s ključem. S tem se izognete poškodbi navojev na svečki.
- Nato pritrdite pokrov prostora svečke in zaprite glavni pokrov.

OPOZORILO!

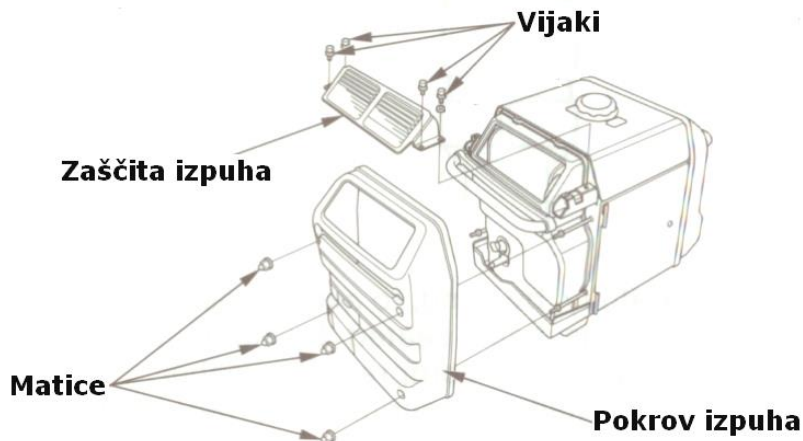
Svečko skrbno privijte. Nezadostno privita svečka lahko povzroči poškodbe motorja.

5. ČIŠČENJE LOVILCA ISKER**OPOZORILO!**

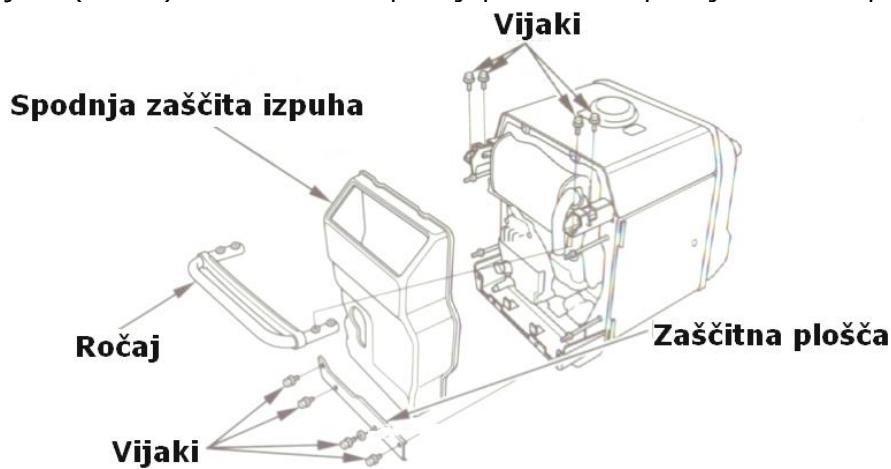
Lovilec isker čistite, ko je agregat ugasnjen in ohlajen. Čistiti ga je potrebno vsakih 100 ur delovanja agregata.

Lovilec isker očistite tako, da:

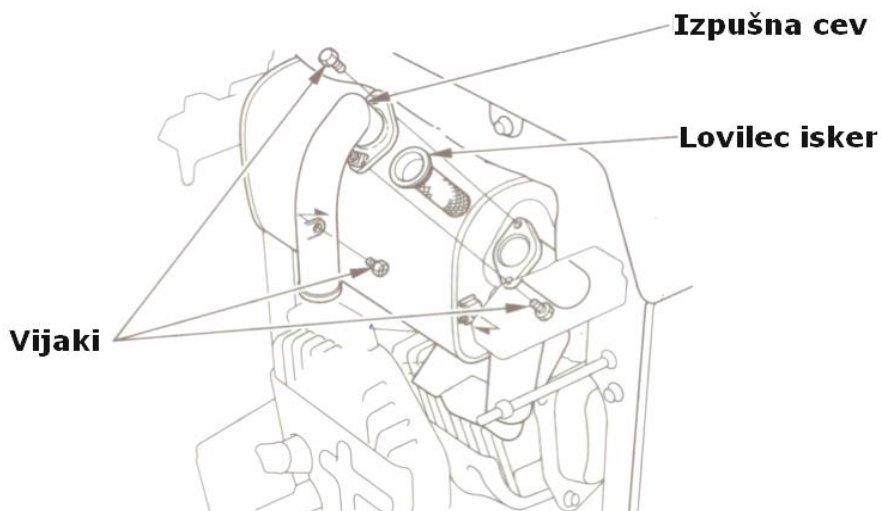
- odvijete štiri matice (6mm) in odstranite stranski pokrov.
- odvijete štiri vijake (6 mm) in odstranite zaščito izpuha.



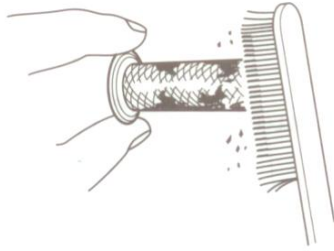
- odvijete štiri vijake (8mm) ter odstranite ročaj.
- odvijete štiri vijake (6 mm) ter odstranite spodnji pokrov ter spodnjo zaščito izpuha.



- odvijete tri vijake (5 mm) ter odstranite konec izpušne cevi ter lovilec isker.



- očistite lovilec isker z žično krtačo.



- namestite lovilec isker v izpušno cev. Nato pritrdite nazaj vse odstranjene dele motorja.

OPOZORILO!

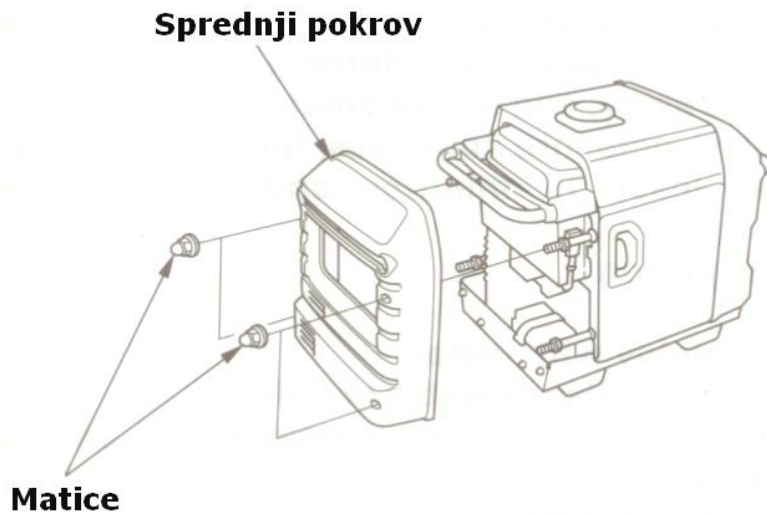
Pazite, da pri sestavljanju vse dele dobro pritrdite.

6. MENJAVA VAROVALKE (SAMO ZA EU 30iS)

Če pregori varovalka, agregat ne bo deloval, dokler je ne zamenjate.

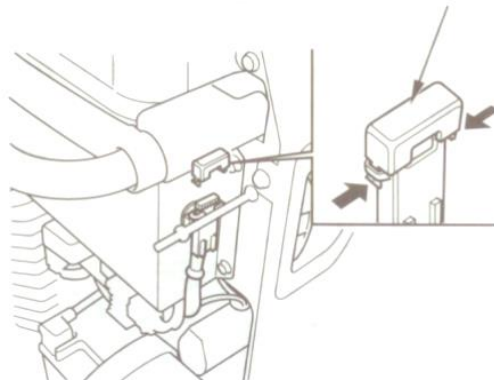
Varovalko zamenjate tako, da:

- stikalo za zagon prestavite v položaj IZKLJUČENO.
- odvijte štiri matice (6 mm) ter odstranite prednji pokrov.



- odstranite pokrov varovalke ter jo zamenjajte. Uporabite 5A varovalko.

Pokrov nosilca varovalke



OPOZORILO!

Uporaba neprimerne varovalke lahko poškoduje električno napeljavo agregata.

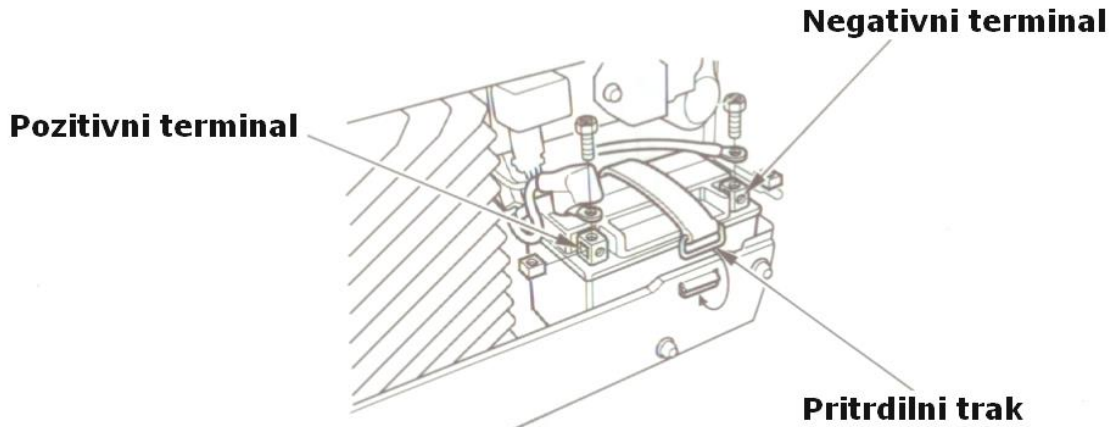
7. MENJAVA AKUMULATORJA

OPOZORILO!

Akumulator vsebuje strupene snovi. Zato ob menjavi akumulatorja vedno uporabljajte zaščitno opremo (rokavice, očala). Pazite, da ne pride v stik z ognjem ali iskrami.

Akumulator zamenjate tako, da:

- odstranite prednji pokrov,
- sprostite trak za pritrnitev akumulatorja,
- z akumulatorja odstranite kable,
- odstranite akumulator,
- vstavite nov akumulator ter ga povežite na omrežje agregata,
- pritrnite akumulator s trakom ter pritrnite prednji pokrov.



OPOZORILO!

Ko odstranjujete kable, jih najprej odstranite z negativnega in nato še s pozitivnega priključka. Ko pa jih ponovno povezujete z akumulatorjem, morate najprej pritrniti pozitivni in nato še negativni priključek.

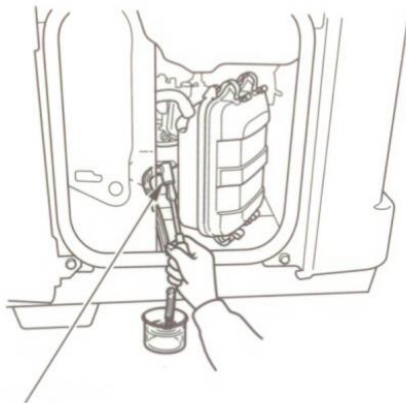
8. TRANSPORT IN SKLADIŠČENJE

OPOZORILO!

Med transportom pazite, da se gorivo ne izlije iz agregata. Bencinski hlapi se lahko vnamejo. Zato priporočamo, da pred transportom iz agregata spustite bencin.

Pred skladiščenjem agregata za daljši čas pa morate storiti naslednje.

- Prepričajte se, da je mesto skladiščenja suho in ne preveč prašno.
- Odprite stranski pokrov ter izpustite gorivo.
- Enkrat mesečno napolnite akumulator.
- Pred skladiščenjem zamenjajte motorno olje. Pri tem odvijte tudi svečko ter v valj vlijte kavno žličko motornega olja, ker je to najboljša zaščita pred korozijo.
- Nekajkrat potegnite vrv zaganjača, da se olje enakomerno razporedi po valju.



Izpustni vijak za gorivo

9. ODKRIVANJE NAPAK

Navajamo vam nekaj nasvetov, kaj preveriti v primeru, ko pride do napake v delovanju agregata.

Agregat ne vžge?

- Preverite, če je gorivo v rezervoarju.
- Preverite, če je stikalo za zagon v položaju »vključeno«.
- Preverite, če je ventil za gorivo odprt.
- Preverite, če je dovolj olja v motorju.
- Preverite, če vžigalna svečka deluje normalno.
- Preverite, če je dotok goriva do motorja normalen.

Priključeni porabniki ne delujejo?

- Preverite, če lučka izhodne napetosti gori.
- Preverite, če gori lučka preobremenitve.
- Preverite, če je varovalka dobra.
- Preverite, če so porabniki brezhibni.

Če napake ne odkrijete, dostavite agregat pooblaščenemu serviserju.

10. TEHNIČNI PODATKI

EU 30 iS

TEŽA IN MERE

DOLŽINA x ŠIRINA x VIŠINA 620 x 450 x 535 mm
SUHA TEŽA 61,0 kg

MOTOR

TIP MOTORJA 4 – taktni, zračno hlajen, 1 cilinder
PROSTORNINA 197 ccm
KOMPRESIJSKO RAZMERJE 8,5 : 1
OBRATI MOTORJA 3600-4000 obratov na minuto
VŽIG električno ali ročni zaganjač
KOLIČINA OLJA 0,6 litra
KAPACITETA REZERVOARJA 13,0 litra
VŽIGALNA SVEČKA BPR6ES (NGK)
W20EPR-U (DENSO)
GLASNOST 91 Db (LWA)

ZMOGLJIVOSTI

NAPETOST 230V
TOK 12,2 A
FREKVENCA 50Hz
MAKSIMALNA MOČ 3,0 kVA
TRAJNA MOČ 2,6 kVA
TOK 12V 12,0 A

Podpisana Izjava o skladnosti se nahaja v priloženih originalnih navodilih v angleškem jeziku.